



WarmUp
www.defa.com

230VAC / 300W



414891

**MONTERINGSANVISNING
ASENNUSOHJE
FITTING INSTRUCTIONS
MONTAGEANLEITUNG**

ISO 9001



N Les nøye gjennom hele anvisningen. Sjekk om din biltype er oppført med spesielle monteringsstips , eller med monteringssett i tabellen. Anvisninger for øvrige DEFA produkter må også gjennomleses nøye.

S Läs noga igenom monteringsanvisningen. Se efter om din bilmodell finns upptagen med monteringsstips och eventuell monteringssett i tabellen. Anvisningarna för övriga DEFA produkter i systemet skall också läsas noga.

FIN Lue ennen asennusta koko asennusohje huolella läpi. Asennusohjeen taulukosta selviää, tarvitaanko asennukseen jokin asennussarja ja onko autollesi erityisiä asennusohjeita . Muidenkin DEFA tuotteiden asennusohjeisiin on perehdyttävä huolella ennen asennusta.

GB Read the fitting instructions carefully. Check if your vehicle is listed with car specific installation tip , or with an installation kit in the table. Instructions for other DEFA products must also be read carefully.

D Die Einbauanleitung genau befolgen. Kontrollieren ob besondere Montagehinweise oder ein spezielles Montagesett für das aktuelle Fahrzeug empfohlen sind. Die Einbauanleitungen anderer Defa WarmUp Produkte genau befolgen.

1/2

N Dette er en oljevvarmer som forvarmer motoroljen, og ikke kjølevæsken. Temperaturøkningen på motorblokken ved bruk av denne varmeren kan derfor ikke sammenlignes med en motorvarmer montert i kjølevæske.

- ⚠ For best mulig varmeeffekt:**
- Kontaktflatene på bunnpannen må være godt rengjort
 - Vedlagte varmeledende pasta påføres.
 - Braketten skal presse varmeren godt mot bunnpannen slik at varmeren sitter fast og har størst mulig kontaktflate.

DEFA's apparatintak må anskaffes separat eller som en del av DEFA WarmUp. Motorvarmeren må bare tilkobles jordet stikkontakt. Kontrollér at det er jordingsforbindelse fra det jordete vegguttaket og helt fram til motorvarmerens kapsling, og at karosseriet er forbundet med beskyttelsesjordingen.

⚠ DEFA fraskriver seg ethvert erstatningsansvar der modifikasjoner er utført, uoriginale slanger er benyttet eller motorvarmeren ikke er montert i henhold til monteringsanvisningen. Reklamasjonsrett i henhold til kjøpsloven. Ta vare på kvitteringen.

S Detta är en oljevärmare som förvärmer oljan och inte kylvätskan. Temperaturökningen på motorblocket vid inkoppling av värmaren kan därför inte jämföras med en motorvärmare som värmer kylvätskan.

- ⚠ För bästa möjliga värme-effekt:**
- Kontaktytorna på motorn skall vara släta och rena.
 - Bifogad värmeledande pasta skall vara pålagd.
 - Fästet skall pressa värmaren mot motorn så att värmaren sitter fast och har största möjliga kontaktyta.

DEFA's anslutningsatts köps separat eller som en del av DEFA WarmUp. Motorvärmaren får endast anslutas till jordat uttag. Kontrollera att det finns jordkontakt mellan uttaget och värmarens hölje, och att även bilens kaross är jordad.

⚠ DEFA franskriver sig allt ersättningsansvar där produkten blivit modifierad och/eller motorvärmaren inte är monterad enligt monteringsanvisningen.

Reklameringsrätt enligt konsumentköplagen mot uppvisande av kvitto.

FIN Tämä on öljynlämmitin joka esilämmittää öljyn eikä jäähdytysnestettä. Lämpötilan kohoaminen moottorilohkossa ei verrattavissa moottoriin jossa lämmitin on asennettu jäähdytysnesteeseen.

- ⚠ Näin saavutetaan paras lämmitystulos:**
- Asennuspinta moottorissa puhdistetaan hyvin.
 - Lämmittimen pintaan levitetään lämpöä johtava tahna.
 - Lämmittimen kiinnike tulee painaa lämmittintä hyvin moottoria vasten ja kosketuspinta moottoriin pitäisi olla mahdollisimman suuri.

Moottorinlämmittimen kojepistorasia on aina hankittava yhdessä lämmittinelementin kanssa ellei sitä ennestään ole. Moottorinlämmittimen saa kytkeä vain maadoitettuun pistorasiaan. Maadoitusyhteyden on oltava yhtäjaksoinen maadoitusta seinäpistoraisasta moottorinlämmittimen runkoon, ja suojamaadoitus on oltava yhteydessä ajoneuvon runkoon.

⚠ DEFA hylkää korvausvaatimuksen jos lämmittimen muotoa on muutettu ja/tai lämmitintä ei ole asennettu asennusohjeen mukaisesti.

VALITUKSET: Takuuehtojen mukaisesti. Säilytä kuitti.

GB This is an oil heater which preheats the engine oil, and not the coolant. Hence can the temperature increase of the engine block resulting from the use of this heater not be compared to that of a heater installed in the coolant.

- ⚠ For maximum heating effect:**
- Thoroughly clean the contact surfaces on the engine.
 - Apply the supplied Heat Sink Compound.
 - The bracket must press the heater firmly to the oil sump, ensuring that the heater is fixed and with maximum contact surface.

DEFA's power inlet cable must be acquired separately or as a component in the DEFA WarmUp system. Only connect the heater to an earthed mains socket. Check for earth connection between the mains socket, the heater's body and the chassis.

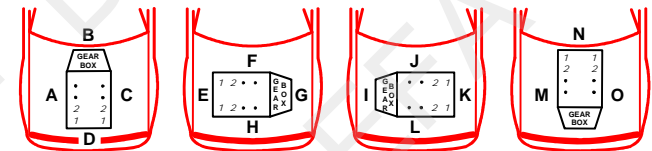
⚠ DEFA denies liability for any damage related to the use of unoriginal hoses, fitting which is not according to instructions or other modifications. Claims according to national consumer laws. Please retain your receipt.

D Dieses ist ein Ölvorwärmer der das Motoröl und nicht das Kühlwasser erwärmt. Der Temperaturanstieg des Motor-blockes kann deshalb nicht mit dem eines Motorwärmers, welcher das Kühlwasser erwärmt, verglichen werden.

- ⚠ Um eine best mögliche Wärmeübertragung zu erreichen ist folgendes zu beachten:**
- Die Kontaktflächen am Motor und am Wärmer müssen sorgfältig gereinigt werden.
 - Die Wärmeleitpaste muss auf die Kontaktflächen des Wärmers aufgetragen werden.
 - Der Wärmer muss fest an den Motor angepresst werden um eine best mögliche Kontaktfläche zum Motor sicherzustellen.

DEFA's Anschlusskontakt muss zusätzlich gekauft werden oder als ein Bestandteil des WarmUp. Den Motorvorwärmer nur an einer geerdeten Steckdose (Wandanschluss) anschließen. Kontrollieren, daß die Erdungsverbinding zwischen dem geerdeten Wandanschluss bis zum Gehäuse des Motorvorwärmers besteht.

⚠ Bei Schäden, die auf Veränderungen an der Motorheizung oder auf unsachgemässe Montage zurückzuführen sind, lehnt DEFA jeglichen Garantieanspruch auf ab. Es gelten die gesetzlichen Gewährleistungsbestimmungen. Quittung aufbewahren.



BMW					
523i (F10/F11)(FS11/MT11)	10>	N53B30A	A		1
528i (F10/F11)(FS51/MY51)	10>	N53B30A	A		1
530i (F10/F11)(XH71/MZ71)	11>	N53B30A	A		1
					1

N Varmeren monteres på A-siden på bunnpannen. **NB! Dette er en oljevermer som forvarmer oljen og ikke kjølevæsken.** Før monteringen demonteres platene under motoren. Varmeren monteres på høyre siden av bunnpannen. Rengjør bunnpannen godt i området der varmeren skal monteres. Demonter bolten (1) for motorfestet. **NB!** Denne bolten skal **ikke** benyttes igjen. Påfør den vedlagte varmeledende pasta "Heat-sink" på varmerens kontaktflate mot bunnpannen. Monter den vedlagte braketten (2) med den **vedlagte bolten (1)**. **NB!** Ikke trekk til bolten. Monter varmeren og fikser braketten slik at knasten på varmeren ligger i hullet i braketten (3). **Trekk til bolten (1) først med 25Nm, deretter en dreievinkel på 100°** og kontroller at varmeren sitter fast (iht. BMW). Påse at varmeren har god kontakt mot bunnpannen. **NB!** Hvis braketten ikke trykker godt mot varmeren, bøyes braketten noe mer mot varmeren før den trekkes til.

S Värmaren monteras på A-sidan på oljetråget. **OBS! Detta är en oljevärmare som förvärmare oljan och inte kylvätskan. Temperaturökningen på motorblocket vid inkoppling av värmaren kan därför inte jämföras med en motorvärmare som värmer kylvätskan.** Demontera skyddet under motorn. Värmaren monteras på höger sida av oljetråget. Rengör monteringsområdet noga innan värmaren monteras. Demontera bulten (1) till motorfästet. **OBS!** Den bulten ska **inte** användas igen. Lägg på den bifogade varmeledande pastan "Heat-Zink" på värmarens kontaktytor. Montera det bifogade fästet (2) med den **bifogade bulten (1)**. **OBS!** Dra inte åt bulten. Montera värmaren och fixera fästet så att piggen på värmaren ligger i hålet på fästet (3). **Dra åt bulten (1) först med 25Nm därefter en rotationsvinkel på 100°** kontrollera att värmaren sitter fast (Enligt BMW). Kontrollera att värmaren har bra kontakt mot oljetråget. **OBS!** Om fästet inte trycker tillräckligt mot värmaren, skall fästet böjas något mer mot värmaren innan bulten dras åt.

FIN **HUOM! Tämä on öljylämmitin joka esilämmittää öljyn eikä jäähdytysnestettä. Lämpötilan kohoaminen moottorilohkossa ei ole verrattavissa moottoriin jossa lämmitin on asennettu jäähdytysnesteeseen.** Irrota suojat moottorin alta. Lämmitin asennetaan öljypohjaan oikealle puolelle. Puhdista lämmittimen asennuspaikka moottorissa hyvin ennen asennusta. Irrota moottorikiinnikkeen pultti (1). **HUOM!** pulttia ei käytetä asennuksessa enää. Levitä lämmittimen pintaan joka tulee moottoriin päin, lämpöä

johtava Heat-Zink tahna. Asenna lämmittimen kiinnitysrauta (2) mukana seuraavalla pultilla (1) mutta **älä kiristä pulttia vielä.** Asenna lämmitin paikalleen ja säädä kiinnitysraudan asentoa niin että lämmittimessä oleva nystyrä (3) asettuu kiinnitysraudan reikään. **Kiristä pultti (1) ensin 25Nm tiukkuuteen ja sen jälkeen 100°, ja tarkista että kiinnitysrauta painaa lämmitintä hyvin öljypohjaa vasten. HUOM! Jos kiinnitysrauta ei paina lämmitintä riittävästi moottoria vasten, rautaa voidaan taivuttaa hieman lisää niin että siihen tulee enemmän esijännitystä.** Asenna suojat takaisin moottorin alle.

GB Install the heater on the **A-side** of the oil sump. **Note! This is an oil heater which preheats the oil, not the coolant.** Remove the engine compartment undertrays before installation. The heater is to be placed on the right side of the oil sump. Thoroughly clean the installation area. Remove the bolt (1) for the engine support. **Note!** This bolt shall **not** be used again. Apply the supplied Heat Sink Compound on the heater's contact surfaces towards the oil sump. Fit the enclosed bracket (2) with the **enclosed bolt (1)**. **Note!** Do not tighten the bolt yet. Fit the heater and adjust the bracket, so that the lug of the heater fits the hole on the bracket (3). **First, tighten the bolt (1) with 25Nm, then a rotation of 100°** and make sure that the heater is properly fastened (according to BMW). Ensure that the heater is in good contact with the oil sump. **Note!** Bend the bracket if the pressure on the heater is too low and retighten the bolt.

D Der Wärmrer wird auf der **A-Seite** an der Ölwanne montiert. **Wichtig! Dies ist ein Ölwärmer, der das Öl und nicht das Kühlmittel vorwärmt.** Vor der Montage die Abdeckung unter dem Motor demonstrieren. Der Wärmrer wird auf der rechten Seite der Ölwanne montiert. Die Ölwanne in dem Bereich, in dem der Wärmrer montiert wird, gut reinigen. Die Schraube (1) des Motorlagers demonstrieren. **Wichtig!** Diese Schraube **nicht** wiederverwenden. Die beigefügte Wärmeleitpaste auf die Kontaktfläche des Wärmers auftragen. Den beigefügten Halter (2) mit der **beigefügten Schraube (1)** montieren. **Wichtig!** Die Schraube nicht festziehen. Den Wärmrer montieren und den Halter so ausrichten, dass der Zapfen des Wärmers in der Bohrung des Halters liegt (3). **Die Schraube erst mit 25Nm vorspannen und mit 100° Drehwinkel festziehen.** Darauf achten, dass der Wärmrer gut Kontakt an der Ölwanne hat. **Wichtig!** Falls der Anpressdruck des Halters nicht ausreicht, kann dies durch biegen des Halters korrigiert werden.

